



Welcome to Ensemble for These (Summer) Times, E4TT's summertime listening series of biweekly, topical programs intended to bring you a bit of light, joy, thoughtfulness, and hopefully sanity via relevant new music this summer...

[# 3: August 11: Seeing Is Hearing](#)

The intersection between the visual arts—arts meant to be seen, rather than merely heard—and music can create fascinating synergies and unexpected connections. Program #3 takes its cue from the various ways that E4TT has explored these, ranging from inspirations for programming and commissions (“The Guernica Project,” commemorating Pablo Picasso’s iconic painting inspired by the bombing of Guernica, Spain, in 1937, and “The Film Noir Project”), to music inspired or accompanied by still images (“The Film Noir Project,” with images by Corinne Whitaker and Aleksandra Vrebalov) or film (Charlie Chaplin and “The Man in the Vault” in “Dracula Rising: Emigres & Exiles in Hollywood” and “The Film Noir Project” with cinematography by Emma Kazaryan) to dance—artistic movement (in Kazaryan’s film and the Zazpiak Bat Dancers in the Guernica Project”).

Link to #3: <https://youtu.be/7U7EvHjQ2aA>

Interview with Corinne Whitaker: [E4TT.org/whitaker.pdf](https://www.e4tt.org/whitaker.pdf)

[Listening series info](#)

- ⊕ Each listening program will focus on a different theme.
- ⊕ The series is biweekly; each program will expire when the next is posted.
- ⊕ The final series in the series is slated for August 25, paired with an interview with Bay Area composer Elinor Armer.

Thank you from all of us at E4TT for joining us this summer, and hope you enjoy. As always, stay safe and be well!

Ensemble for These (Summer) Times

Program #3: Seeing Is Hearing

- | | |
|---|--|
| 1. David Garner (b. 1954) | Ricercar on “Pablo Picasso” (2017) |
| 2. Jeffrey Hoover (b. 1959) | Guernica (2016)
3. Eyewitness
4. The Canvas |
| 3. Traditional | Auresku: San Juan Zortziko
Basque Honor Dance |
| 4. Greg Steinke (b. 1942) | Santa Fe Trail Echoes (1992) |
| 5. Mario Castelnuovo-Tedesco
(1895-1968) | Charlie, Op. 67 No. 1
from <i>Two Film Studies</i> (1931) |
| 6. Henryk Vars (1902-1977) | Let the Chips Fall Where They May
from <i>The Man in the Vault</i> , (1956) |
| 7. Aleksandra Vrebalov (b. 1970) | Indigo Codes (2019, excerpt) |
| 8. Polina Nazaykinskaya (b. 1987) | Waltz-noir (2019, excerpt) |

Performers

- 1: [Dale Tsang](#), piano
- 2: [Nanette McGuinness](#); soprano; [Dawn Harms](#), violin; [Anne Lerner](#), cello;
Dale Tsang, piano
3. [Zazpiak Bat Dance Group](#)
4. Anne Lerner, cello
5. [Karen Rosenak](#), piano
6. Nanette McGuinness, soprano; Karen Rosenak, piano
7. Dale Tsang, piano
8. Anne Lerner, cello; Dale Tsang, piano

Images by Corinne Whitaker

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Social Insecurity | 4. Questioning |
| 2. Scherzando | 5. Boxxed In |
| 3. DNA of Self | 6. Insomnia |

About the Artists and Composers

CORINNE WHITAKER, aka the **Digital Giraffe**, has been acclaimed for 41 years as a pioneer in digital imaging and digital sculpture. She has exhibited worldwide in over 300 exhibitions, including “Corinne Whitaker dot Uncom” at the San Bernardino County Museum, “No Rules” at the Peninsula Museum of Art in Burlingame, CA., and “CyberSphere” at Stanford University. Whitaker is featured in “Women Artists of the American West”. Her work has won over 30 awards, including “Best in CyberArt” and two Golden Web Awards. She has written 28 books of digital paintings and poetry. Whitaker’s award-winning Digital Giraffe online journal, now in its 25th year of web publication, has been visited by 193 nations. Whitaker ran the Digital Giraffe gallery in Carmel, California for 10 years. She has been a Board Member of the Fellows of Contemporary Art in Los Angeles and the Carmel Gallery Alliance. She is represented by the Paul Mahder Gallery in Healdsburg, CA. giraffe.com

E4TT composer and founding member **DAVID GARNER** won The American Prize in 2015 for his String Quartet No. 2. Garner's music has been reviewed as "alluring" and "a heady and touching revelation," and his works have been performed nationally and internationally by artists such as Suzanne Mentzner, Catherine Cook, Crystal Philippi, David Krakauer, and Matt Haimowitz. Garner's opera, "Mary Pleasant at Land's End," is in the final stages of preproduction. A faculty member in composition, chamber music, music theory and literature at the SF Conservatory of Music, Garner is a member of BMI, American Composers Forum, and the American Music Center. davidgarner.us

JEFFREY HOOVER’S compositions—ranging from music for soloist to symphonic orchestra—have received recognition via the Trieste Prize, the Lancaster Fine Arts Festival, and awards and grants, including from Mu Phi Epsilon. Hoover is also the author of *The Arts and Society: Making New Worlds* (Kendall Hunt Publishing). Also a visual artist, Hoover is known for creating unique interdisciplinary works where he combines his paintings with his musical compositions. Hoover holds a PhD in Fine Arts (Composition and Interdisciplinary Fine Arts) from Texas Tech University, as well as an MM in Composition and Musicology and an undergraduate degree from Ball State University. <https://jeffreyhooverart.wixsite.com/mysite>

The **ZAZPIAK BAT DANCE GROUP** was founded in 1961 and has performed throughout the U.S. and also in Europe, most recently at the 2016 Smithsonian Folk Life Festival in Washington, D.C. Based in the Basque Cultural Center, the group has been directed by Valerie Arrechea for the past 30 years.

GREG A. STEINKE is the former Joseph Naumes Endowed Chair of Music/Art and

former Associate Dean of Undergraduate Studies, Marylhurst University, Marylhurst, Oregon. Associate Director of the Ernest Bloch Music Festival (1993–97) and Director of the Composers Symposium, Newport, OR (1990–97), Steinke served as the National Chairman of the Society of Composers, Inc. from 1988–97. Current president of the NACUSA and a member of the NACUSA Cascadia Chapter Board, Steinke is both a composer of chamber and symphonic music as well as an author with works published, recorded, and/or performed in the U. S. and internationally; he is also a speaker on interdisciplinary arts, and an oboist specializing in contemporary music. gregasteinke.com

JOAN MYERS utilizes various digital methods and platinum-palladium processing, as well as exploring hand-applied color. In 2002, the National Science Foundation awarded Myers an Antarctic Artists and Writer's Grant in 2002 to photograph at McMurdo Station and the South Pole, which Smithsonian Institution Scholarly Press published as *Wondrous Cold: An Antarctic Journey*. Her photographic study of the Salton Sea, *Salt Dreams: Land and Water in Low-Down California*, published by University of New Mexico Press in 1999, won the Western States Book Award for non-fiction. Myers received a NEA/Museum of New Mexico Survey grant to photograph the Santa Fe Trail, a project that resulted in *Along the Santa Fe Trail*. joanmyers.com

MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO was born into a Sephardic Tuscan family. Considered one of the foremost modern composers for the guitar, he immigrated to the U.S. in 1939. He worked on some 200 scores for MGM, including *And Then There Were None* and *Time Out of Mind*, and wrote for world renowned cellists Jascha Heifetz and Gregor Piatigorsky.

Born to a Jewish musical family in Warsaw, **HENRYK VARS** first shortened his name to Wars in Poland for the theater and then changed the spelling to Vars when he immigrated to the U.S. He conducted, scored, and composed music for numerous films, often uncredited, including *Flipper* and *The Big Heat*.

ALEKSANDRA VREBALOV has written 80 works ranging from concert music, to opera and dance. Her works have been commissioned and/or performed by Kronos Quartet, Serbian National Theater, Carnegie Hall, Belgrade Philharmonic, The Forbidden City Orchestra in Beijing, José Limón, Rambert Dance and English National Ballet. Vrebalov, a fellow of MacDowell Colony, Rockefeller Bellagio Center, Djerassi, American Opera Projects, The Hermitage, and Tanglewood, is the recipient of The Harvard Fromm Commission, The American Academy of Arts and Letters Charles Ives Fellowship, Barlow Endowment Commission, and MAP Fund grant. Her works have been recorded for Nonesuch, Cantaloupe, Innova, Centaur, Records, and Vienna Modern Masters.

Vrebalov is a freelance composer living in New York City.

aleksandravrebalov.com

Born in Togliatti, Russia, **POLINA NAZAYKINSKAYA** studied violin and composition at the Moscow Tchaikovsky Conservatory, earned a Master's Degree and Artist Diploma in composition and theory at the Yale School of Music, and is currently working on her doctorate at the City University of New York, studying with Tania León. Her awards include the Charles Ives Scholarship at The American Academy of Arts and Letters, Paul and Daisy Soros Fellowship; her music has been performed by ensembles such as the Minnesota Orchestra, U.S. Army Orchestra, Russian National Orchestra, Hermitage Orchestra and Chorus, Yale Philharmonia Orchestra, Youth Symphony Orchestra of Russia, St. Olaf Philharmonia and Juventas New Music Ensemble.

polinacomposer.com

EMMA KAZARYAN is a multimedia artist based in New York City. She holds a master's degree in Journalism from Columbia University and a bachelor's degree in Creative Writing and Photography from Baruch College, CUNY. In the past, she has extensively worked on the Khojaly massacre controversy in Nargono-Karabakh, frozen conflict in Abkhazia and South Ossetia, as well as China's trade expansion in Central Asia. Her recent video installation *Heroine Highway* was a part of a group exhibition *Curse of Geography* in The Art Gallery of Guelph, Canada. emmakazaryan.com

Texts and Translations

Guernica

3. Eyewitness (in Basque)

<i>Aita? Ama?</i>	Father? Mother?
<i>Non zaudete? Amatxo?</i>	Where are you, Mama?
<i>Zeruko Jainkoa, babes gaitzazu!</i>	God in heaven, save us!
<i>Hil zorian nagoela.</i>	I am dying.
<i>Nire seme alabak.</i>	My son and daughter.
<i>Nire haur ederrak.</i>	My beautiful children.
<i>Nora joan zarete?</i>	Where have you gone?

(Translation with sincere gratitude to the Lehendakaritza, Delegation of the Basque Country in the USA.)

4. The Canvas (in Basque and Spanish)

<i>Puede usted ayudar nos a destruir los vascos?</i>	Can you help us destroy the the Basques?
<i>La muerte llega hoy.</i>	Death comes today.
<i>Aita? Ama?</i>	Father? Mother?
<i>Non zaudete? Amatxo?</i>	Where are you, Mama?
<i>Hil zorian nagoela.</i>	I am dying.

E4TT Staff

Nanette McGuinness, Artistic Executive
Director
David Garner, Artistic Advisor
Stephanie Neumann, Marketing & Development/
Staff & Volunteer Coordinator
Brennan Stokes, Publicity & Design

Advisory Council

Kathy Barr
Jeffrey Hoover
Alden Jenks
Kurt Rohde
Frederica von Stade
Cynthia Whitehead

Thank you to our 2019 and 2020 individual donors and foundations for supporting our twelfth season of relevant, timely, and rare, contemporary music:

Time Lord (\$1,000+)

Anonymous	Allan Greene in memory of Joyce Greene
Mary L. Bianco	Juliana Hall
Alice M. Ditson Fund of Columbia University	James and Carole McGuinness
Center for Cultural Innovation	Bruce Nalezny
Robin Feldman	Thomas Rike
InterMusic SF's MGP Grant Program	Karen Rosenak
Ross McKee Foundation	Richard Sobel and Leticia Mendoza-Sobel
San Francisco Arts Commission	Cynthia Whitehead
Dennis Schuman Charitable Foundation	Erling Wold
Zellerbach Family Foundation Community Arts Program	

Time Traveler (\$250-499)

Anonymous	Carl Eggers
Nancy Quinn	Robert Korwin, in memory of Yala Korwin
Jane Randolph	Lawrence Kramer and Nancy Leonard
Contemporary (\$100-249)	Daniel Lewis
Robert Berkowitz, in memory of Lajos Delej	Nicole Paiement and Brian Staufenbiel
John Bilotta	Kabir Sehgal
Lance Brick	Cherrill Spencer
Donna Cooper	Corinne Springarn
Jacqueline Divenyi	Angela Stokes
Margret Elson	Poppy Tanner
Dennis Estis	Avery Fischer-Udagawa
Joyce Goodman	Kathleen Krull Urban
	Wayne Wong

List current to 7/8

E4TT thrives through your generosity! Support us via our [virtual tip jar](#); find out how to become one of our valued supporters with a tax-deductible donation, subscribe to our newsletter, volunteer your skills or services, or donate at [E4TT.org/contact.html](#) or email us directly at info@E4TT.org. Purchase or download any or all of E4TT's CDs online from your favorite digital channel, or from the ensemble. E4TT is honored to have been fiscally sponsored by InterMusic SF since 2011. To read about Ensemble for These Times, visit [E4TT.org/about/html](#).

CASSANDRA

Coming 2020/21